



SPORAZUM O BRATIMLJENJU
GRADA ŞANLIURFA
I
GRADA SARAJEVA

2022

ČLAN 1: STRANE

1.1. GRAD ŞANLIURFA

REPUBLIKA TURSKA

Grad Şanlıurfa

Adresa: Bamyasuyu Mahallesi 154. Sokak No:2 Haliliye / Şanlıurfa

Telefon: 0 (414) 318 51 00

Faks: 0 (414) 316 08 62

Zastupan od strane gradonačelnika Zeynel Abidin Beyazgül

1.2. GRAD SARAJEVO

BOSNA I HERCEGOVINA

Grad Sarajevo

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3, 71 000 Sarajevo

Telefon: 033 407 443

Faks: 033 208 401

Zastupan od strane gradonačelnice doc. dr. Benjamine Karić

ČLAN 2: CILJ I PREDMET

Grad Şanlıurfa u Republici Turskoj i Grad Sarajevo u Bosni i Hercegovini zajednički su se usaglasili u vezi dolje navedenih pitanja.

- Da između dva grada postoji interes za razvijanje kulturnih, privrednih i drugih odnosa u skladu s tradicionalnim prijateljstvom naroda Republike Turske i Bosne i Hercegovine.
- Da će daljnji kontakti i odnosi između dva grada doprinijeti realizaciji novog tipa saradnje i jačanju prijateljskih odnosa među njihovim građanima.

U skladu s navedenim, gradonačelnik Grada Şanlıurfa Zeynel Abidin Beyazgül i gradonačelnica Grada Sarajeva Benjamina Karić usaglasili su sljedeće.

ČLAN 3: PRAVNI OSNOV

Ovaj Sporazum pripremljen je na osnovu zakonskih propisa važećih u zemljama strana potpisnica ovog sporazuma.

ČLAN 4: PRAVA I OBAVEZE UGOVORNIH STRANA

4.1. Strane će se međusobno podržavati u stvaranju zajedničkih projekata sa aspekta građanstva, kulture, kvaliteta života, urbanizma, privrede, arheologije, urbanizma sa tradicionalnog i historijskog aspekta, komunikacija, nauke, industrije, životne sredine, zdravstva, opreme, sporta, turizma, lokalne samouprave.

4.2. Obje strane će međusobno razmjenjivati informacije i iskustva po administrativnim pitanjima.

4.3. Zahtjevi za izvršenje aktivnosti i organizacija koje će biti održane, bit će ispunjeni u mjeri u kojoj je to moguće, ako strane isto smatraju odgovarajućim.

4.4. Zahtjevi za promociju događaja koji će se održati u okviru Sporazuma bit će ispunjeni u mjeri u kojoj je to moguće, ako strane isto smatraju odgovarajućim.

4.5. U okviru Sporazuma razvijat će se kulturni, ekonomski i drugi odnosi u skladu sa tradicionalnim prijateljstvom dva grada, naroda Republike Turske i Bosne i Hercegovine

4.5. Prilikom objave događaja na kojima će učešće zauzeti obje strane, na web stranici Grada Šanliurfa i Grada Sarajeva i na društvenim mrežama, video i audio objavama te u arhivama istih, nalazit će se naziv i logo Grada Šanliurfa i Grada Sarajeva.

4.6. Ovaj Sporazum se sklapa na neodređeno vrijeme i stupa na snagu danom njegovog potpisivanja.

4.7. Strane će na principu međusobnog uvažavanja, povjerenja, saradnje i ravnopravnosti, razvijati bilateralne odnose u skladu sa važećim zakonodavstvom dvije zemlje.

ČLAN 5: OSTALA PITANJA

5.1. Prilikom izvršavanju ovog Sporazuma mogu se sačiniti dodatni sporazumi o pitanjima koja nisu predviđena ovim Sporazumom, moći će se pripremiti dodatni sporazumi o izmjenama i dopunama o kojima će se strane usaglasiti. Navedeni dodatni sporazumi bit će sastavni dio ovog Sporazuma.

5.2. Strane su se usaglasile da se sačine 3 (tri) primjerka Sporazuma te da će svi primjerci stupiti na snagu danom potpisivanja od strane ovlaštenih lica obje strane.

5.3. Ovaj Sporazum je pripremljen u tri primjerka, i to na turskom, bosanskom i engleskom jeziku. U slučaju nepoklapanja između verzije na turskom i bosanskom jeziku primjenjivat će se verzija na engleskom jeziku.

5.4. Ovaj Sporazum je pripremljen i potpisan u 3 (tri) primjerka /..... /2022. godine te stupa na snagu danom potpisivanja.

**GRADONAČELNIK
GRADA ŠANLIURFA**

**Zeynel Abidin BEYAZGÜL
Gradonačelnik**

**GRADONAČELNICA
GRADA SARAJEVA**

**Benjamina KARIĆ
Gradonačelnica**